

Pablo ANTON



26 ans, célibataire
Courriel : pablo_anton_mira@yahoo.es

Téléphone : (0034) 605 31 49 94
Skype : pabloparras

FORMATION

2009 **Maîtrise en Traduction et Interprétation**
Spécialité en français et portugais. Université de Grenade, Espagne.

LANGUES

ESPAGNOL	Langue maternelle		
FRANÇAIS	B2	Diplôme "Langue et culture françaises" de l'Université de Perpignan ; séjour linguistique à Bruxelles.	
PORTUGAIS	C2	Diplôme CELPE-BRAS (équivalent brésilien du DALF). Échanges académiques à l'Université do Minho, Portugal (Erasmus 2002-2003) et à l'Université da Paraíba, Brésil (03/2007 – 08/2007).	
ANGLAIS	B1	(séjour linguistique en Irlande)	ITALIEN A2 CATALAN A2

COMPETENCES INFORMATIQUES : Utilisateur expérimenté de MS Office, Internet et des outils TAO (Trados, Catscradle, Photoshop, QuarkXpress, etc.).

EXPÉRIENCE EN TRADUCTION ET INTERPRÉTATION

03/2008 – 03/2009 Membre traducteur (Français - espagnol et portugais - espagnol) de TLAXCALA, réseau des traducteurs pour la diversité linguistique (<http://www.tlaxcala.es/nosotros.asp?lg=fr>).

03/2008 – 04/2008 Interprète judiciaire embauché par l'agence de traduction Ofilingua (Grenade, Espagne). Interprétation juridique de portugais pour les tribunaux de grande instance de Jaén et Grenade.

11/2008 Atelier de Traduction Littéraire à la Fondation Francisco Ayala de Grenade.

04/2008 Traduction de deux contes (en portugais brésilien et portugais capverdien) vers l'espagnol, pour la Revue Abril (Numéro 35, Avril 2008) du Cercle Culturel Espagnol Antonio Machado, du Luxembourg, ISSN : 1018-3809, (<http://web.mac.com/revista.abril/iWeb/Site/Portada.html>).

05/2007 Traduction de l'anglais vers l'espagnol de l'article *Participación: conciencia y constituciones*, de Peter Reason, compris dans le livre *Investigación, educación y desarrollo profesional* (Recherche, éducation et développement professionnel), Margarita Campillo Díaz, Andrés Zaplana Marín (coords.), Diego Marín Librero Editor, S.L, Murcie, 2007, (Pages. 189-204), ISBN : 978-84-8425-524-6.

EXPÉRIENCE PROFESSIONNELLE

11/2007 - 12/2008	Professeur particulier de portugais	Indépendant (Grenade, Espagne) Conception et exécution de cours de portugais pour des étudiants à l'université.
07/2006 – 08/2006	Employé de bureau	Assurances MAPFRE (Santomera, Espagne) Responsable de l'accueil téléphonique et en salle, secrétariat.
07/2002 – 08/2002	Employé de bureau/Aide en entrepôt	InterCoop S.A. (Perpignan, France) Tâches diverses de nature administrative, accueil des transporteurs Espagnols.
06/2001 – 07/2001	Aide-technicien Informatique	Hard Computer S.A. (Murcie, Espagne) Montage d'ordinateurs, installation et dépannage de périphériques et logiciels.
09/1998 – 03/1999	Cadreur	TeleSantomera (Santomera, Espagne) Cadreur principal lors d'interviews sur plateau et d'événements en plein air.

DIVERS (CENTRES D'INTÉRÊT)

Centres d'intérêts : Membre-fondateur de l'association culturelle bénévole Innuendo (ainnuendo.blogspot.com), responsable de la conception de la page web. Membre et traducteur portugais - espagnol de l'ONG Ondiña Solidaria, filiale de l'ONG brésilienne Onda Solidária (située à Rio de Janeiro ; <http://www.childremsaid.org.uk/ondo-solidaria-spain.html>). Pratique de la guitare de façon autodidacte depuis 10 ans (création de plusieurs groupes de musique brésilienne). Féru de lecture, de photographie, de cinéma, de voyages et de musique. Vif d'esprit, diplomate, patient, aimable, dynamique, pointilleux et motivé par le travail en équipe.